

tua.

### POSTCOMMUNION

Dómine, Deus omnípotens, qui per immaculátam Genetrícem Fílii tui ómnia nos habére voluísti: da nobis, tantæ Matris auxílio, præsentis témporis perícula devitáre; ut vitam consequámur ætéenam. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

declare Thy wondrous works.

O Lord God almighty, Who hast willed that all things should be given to us through the Immaculate Mother of Thy son: grant that under the protection of this mighty Mother, we may escape all the dangers of these our times, and in the end may come to life everlasting. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

## MASS PROPER: NOVEMBER 27, OUR LADY OF THE MIRACULOUS MEDAL

MASS *Erit quasi signum* (white)

### INTROIT Exodus 13: 9

Erit quasi signum in manu tua, et quasi monuméntum ante óculos tuos, et ut lex Dómini semper sit in ore tuo. (Ps. 104: 1) Confitémini Dómino et invocáte nomen ejus: annuntiáte inter gentes ópera ejus. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Erit quasi signum in manu tua, et quasi monuméntum ante óculos tuos, et ut lex Dómini semper sit in ore tuo.

### COLLECT

Dómine Jesu Christe, qui beatíssimam Vírginem Mariám, Matrem tuam, ab origine immaculátam innúmeris miráculis claréscere voluísti: concéde; ut, ejúsdem patrocínium semper implorántes, gáudia consequámur æténa: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

### LESSON Apocalypse 12: 1, 5, 14-16

Signum magnum appáruit in cælo: Múlier amícta sole, et luna sub pédibus ejus, et in cápite ejus coróna stellárum duódecim. Et péperit filium másculum, qui rectúrus erat omnes gentes in virga férrea: et raptus est filius ejus ad Deum, et ad thronum ejus. Et datæ sunt mulferi alæ duæ áquilæ magnæ, ut voláret in desértum in locum suum. Et misit serpens ex ore suo post mulferem aquam tamquam flumen, uteam fáceret trahi a flúmine. Et adjúvit terra mulferem, et apéruit terra os suum, et absórbuit flumen, quod misit draco de ore suo.

It shall be as a sign in thy hand, and as a memorial before thine eyes, and that the law of the Lord be always in thy mouth. (Ps. 104: 1) O give thanks unto the Lord, and call upon His name: tell forth His deeds among the nations. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. It shall be as a sign in thy hand, and as a memorial before thine eyes, and that the law of the Lord be always in thy mouth.

O Lord Jesus Christ, Who hast willed that the most blessed Virgin Mary, Thy mother, sinless from the first moment of her conception, should be glorified by countless miracles: grant that we, who never cease from imploring her patronage, may attain in the end to eternal happiness. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars. And she brought forth a Man-Child, Who was to rule all nations with an iron rod: and her Son was taken up to God, and to His throne. And there were given to the woman two wings of a great eagle, that she might fly into the desert unto her place. And the serpent cast out of his mouth after the woman, water as it were a river: that he might cause her to be carried away by the river. And the earth helped the woman, and the

**GRADUAL Psalms 104: 5, 27**

Mementóte mirabílium ejus, quæ fecit: prodígia ejus et judícia oris ejus. Pósuit in ea verba signórum suórum et prodigiórum suórum in terra.

**LESSER ALLELUIA Psalms 18: 7**

Allelúja, allelúja. A summo cælo egréssio ejus, nec est qui se abscóndat a calóre ejus. Allelúja.

**GOSPEL John 2: 1-11**

In illo témpore: Núptiæ factæ sunt in Gana Galilææ: et erat Mater Jesu ibi. Vocátus est autem et Jesus, et discípli ejus ad núptias. Et deficiénte vino, dicit Mater Jesu ad eum: Vinum non habent. Et dicit ei Jesus: Quid mihi et tibi est, múlter? nondum venit hora mea. Dicit Mater ejus minístris: Quodcúmque díxerit vobis, fácite. Erant autem ibi lápides hýdriæ sex pósitæ secúndum purificatiónem Judæórum, capiéntes síngulæ metrétas binas vel ternas. Dicit eis Jesus: Impléte hýdrias aqua. Et implevérunt eas usque ad summum. Et dicit eis Jesus: Hauríte nunc, et ferte architriclínó. Et tulérunt. Ut autem gustávit architriclínus aquam vinum fáciam, et non sciébat unde esset, minístri autem sciébant, qui háuserant aquam: vocat sponsum architriclínus, et dicit ei: Omnis homo primum bonum vinum ponit: et cum inebriáti fúerint, tunc id, quod detérius est. Tu autem servásti bonum vinum usque adhuc. Hoc fecit iníitium signórum Jesus in Cana Galilææ: et manifestávit glóriam suam, et credidérunt in eum discípli ejus.

earth opened her mouth, and swallowed up the river, which the dragon cast out of his mouth.

Remember the marvelous works which He hath done: His wonders, and the judgments of His mouth. He placed in them the words of His signs: and of His wonders in the land.

Alleluia, alleluia. His going forth is from the topmost heaven: nor is there any that can hide from His heat. Alleluia.

At that time there was a marriage in Cana of Galilee: and the mother of Jesus was there. And Jesus also was invited, and His disciples, to the marriage. And the wine failing, the mother of Jesus saith to Him: They have no wine. And Jesus saith to her: Woman, what is that to Me and to thee? My hour is not yet come. His mother saith to the waiters: Whatsoever He shall say to you, do ye. Now there were set there six water pots of stone, according to the manner of the purifying of the Jews, containing two or three measures apiece. Jesus saith to them: Fill the water-pots with water. And they filled them up to the brim. And Jesus saith to them: Draw out now, and carry to the chief steward of the feast. And they carried it. And when the chief steward had tasted the water made wine, and knew not whence it was, but the waiters knew who had drawn the water: the chief steward calls the bridegroom, and saith to him: Every man at first sets forth good wine: and when men have well drunk, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now. This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee; and manifested His glory, and

**OFFERTORY John 19: 27**

Dixit Jesus discípulo: Ecce Mater tua. Et ex illa hora accépit eam discíplus in sua.

**SECRET**

Beáta Vírgine María intercedénte, cujus précibus exorátus Jesus Christus, Fílius tuus, fecit iníitium signórum: da nobis, Dómine Deus, sacraméntum Córporis et Sánguinis ejúsdem Fílii tui pura mente conficere; ut æténi convívii mereámur esse partícipes. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**PREFACE OF THE BVM**

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, æéterne Deus: Et te in Festivitate beátæ Mariæ semper Vírginis collaudáre, benedícere et prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit: et virginitátis glória permanénte, lumen æténum mundo effúdit, Jesum Christum Dóminum nostrum. Per quem maiestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítta júbeas, deprecámur, súpplíci confessiáne dicéntes:

**COMMUNION****Ecclesiasticus 36: 6-7, 10**

Innova signa et immúta mirabília. Glorífica manum tuam et bráchium dexterum. Festína tempus et meménto finis, ut enárrent mirabília

His disciples believed in Him.

Jesus said to the disciple, Behold thy Mother. And from that hour the disciple took her for his own.

Moved by the pleading of the blessed Virgin Mary, in answer to whose prayers Jesus Christ Thy Son wrought the first of His miracles: vouchsafe unto us, O Lord God, to minister in cleanness of heart unto the sacrament of the body and blood of the same Thy Son, so as to deserve to sit down to the everlasting banquet of eternity. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation that we always and everywhere give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: and that we should praise and bless, and proclaim Thee, in this feast of the Blessed Mary, ever Virgin: Who also conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Spirit, and the glory of her virginity still abiding, gave forth to the world the everlasting Light, Jesus Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy Majesty, the Dominations adore it, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be joined in acknowledging Thee saying:

Renew the signs, and work fresh marvels; glorify Thy hand and Thy right arm; hasten the time, and remember the end, and let them